

shredder and slicer //  
for kitchen machines  
types 6681 and 6682 //



Wear resistant  
stainless steel  
drums //

**2**

2 drums  
for shredding //



For various  
types of foods //

**1**

1 drum  
for slicing //



Type 7602

|                                   |      |         |
|-----------------------------------|------|---------|
| Brugsanvisning – dansk .....      | side | 3 – 6   |
| Bruksanvisning – svenska .....    | sida | 7 – 10  |
| Bruksanvisning – norsk .....      | side | 11 – 14 |
| Käyttöohjeet – suomi .....        | sivu | 15 – 18 |
| Instruction manual – english..... | page | 19 – 22 |

## OBH Nordica snitte/skære tilbehør til køkkenmaskinerne 6681 og 6682

### Før brug

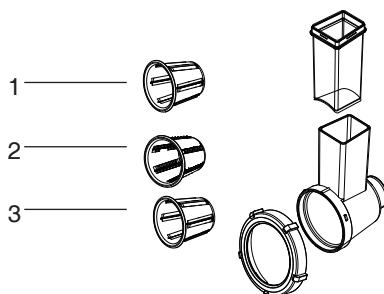
Grøntsagshakkeren og medfølgende tilbehør er udelukkende beregnet til brug i køkkenmaskine OBH Nordica 6681 eller køkkenmaskine OBH Nordica 6682. For betjening af selve køkkenmaskinerne henvises til disses brugsanvisninger.

Før snitte/skæretilbehøret tages i brug første gang, bør brugsanvisningen læses grundigt igennem og derefter gemmes til senere brug.

Vask alle løse dele i varmt vand tilsat opvaskemiddel før brug.

### Apparatets dele

1. Snittetromle fin
2. Snittetromle grov
3. Skivetromle



### Sådan bruges grøntsagshakkeren

Grøntsagshakkeren snitter og river fødevarer hurtigt og let. Den er ideel til f.eks. gulerødder, løg, kartofler, kål og lignende.

Køkkenmaskinen placeres på en plan og stabil overflade. Sæt hastighedsvælgeren på "0" og sørg for at køkkenmaskinen ikke er sat i stikkontakten, når tilbehør monteres. Tryk evt. udløserhåndtaget ned og sæt mixerhovedet i lodret position.

Inden brug placeres det ønskede snitte-/rivetilbehør på akslen i midten af grøntsagshakkeren – Vær omhyggelig med at placere tilbehøret korrekt i grøntsagshakkeren.

Sæt derefter samlingen på grøntsagshakkeren, så "åben hængelås" står ud for den sorte prik på grøntsagshakkeren. Samlingen drejes mod uret, til den klikker på plads og "lukket hængelås" står ud for den sorte prik på grøntsagshakkeren.

Ved montering af grøntsagshakkeren på køkkenmaskinen fjernes først dækslet til koblingsstykket ved at skubbe dette opad i pilens retning. Koblingsstykket monteres på køkkenmaskinens åbning til grøntsagshakkeren ved først at dreje denne med uret og derefter mod uret, til den klikker på plads. Placer skålen udfor grøntsagshakkerens udløb til opsamling af de snittede/revne grøntsager. Køkkenmaskinen sættes i en stikkontakt, hvorefter grøntsagshakkeren er klar til brug.

## Vejledende anvisninger til brug af grøntsagshakkeren:

Det anbefales altid at starte ved laveste hastighed og derefter øge hastigheden lidt ad gangen til den ønskede hastighed mellem 1 - 6.

| Type           | Tilberedning – snittetilbehør                                                 |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Gulerødder, rå | Skrælles                                                                      |
| Løg, rå        | Pilles og halveres evt. lodret, hvis de ikke kan være i påfyldningstragten    |
| Kartofler, rå  | Skrælles og skæres evt. i stykker, så de passer i påfyldningstragten          |
| Kål, rå        | Stokken tages ud og kålen skæres i stykker, så de passer i påfyldningstragten |
| Agurk          | Halvér lodret, hvis den ikke kan være i påfyldningstragten                    |

| Type                             | Tilberedning – rivetilbehør                                     |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Gulerødder<br>Kartofler<br>Agurk | Skrælles og skæres i stykker, så de passer i påfyldningstragten |
| Ost<br>Chokolade                 | Tilpasses i stykker, så de passer i påfyldningstragten          |
| Mandler<br>Nødder                | Hældes i påfyldningstragten                                     |

### VIGTIGT!

For at undgå beskadigelse af grøntsagshakkeren og snittetilbehøret bør følgende ingredienser ikke benyttes: Tomater, citroner, dadler, ferskner eller frosne råvarer. Skader opstået som følge heraf er ikke omfattet af reklamationsretten.

Fyld ingredienser i påfyldningstragten (pas på ikke at overfylde – ingredienserne må ikke stikke op af tragten). Sæt stikket i en stikkontakt. Apparatet tændes ved at indstille hastighedsvælgeren på den ønskede hastighed. Brug kun nedstopperen til at skubbe ingredienserne ned i grøntsagshakkeren. Det færdige resultat vil komme ud af udløbet og ned i skålen.

Undgå at presse nedstopperen for meget ned, da det kan beskadige tilbehøret og grøntsagshakkeren. Skader opstået som følge heraf er ikke omfattet af reklamationsretten.

Grøntsagshakkeren slukkes på hastighedsvælgeren. Efter brug tages stikket ud af stikkontakten. Afmonter grøntsagshakkeren ved at først at trykke på udløserknappen og derefter dreje grøntsagshakkeren med uret.

Samleringen drejes med uret, så "åben hængelås" står ud for den sorte prik på grøntsagshakkeren. Samleringen og tilbehøret fjernes fra grøntsagshakkeren og rengøres som beskrevet under afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse".

## Overophedning

Køkkenmaskinen er forsynet med en termostat, som sikrer apparatet en lang levetid og som vil aktiveres, såfremt motoren bliver overbelastet. I fald termostaten aktiveres, sluk da apparatet og fjernstikket fra stikkontakten og vent omkring 20 min. før apparatet startes på ny.

## Rengøring og vedligeholdelse

Tag altid stikket ud af stikkontakten før rengøring.

Tryk udløserhåndtaget ned for at sætte mixerhovedet i lodret position. Grøntsagshakkeren fjernes fra køkkenmaskinen ved at trykke på udløserknappen til venstre for grøntsagshakkeren og samtidig dreje grøntsagshakkeren med uret. Samleringen for enden af grøntsagshakkeren løsnes og tilbehøret fjernes.

Grøntsagshakkeren vaskes i varmt vand tilsat opvaskemiddel. Delene må ikke vaskes i opvaskemaskine og motordelen må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Anvend ikke skurepulver eller andre skræppe rengøringsmidler, der kan ridse eller mattere overfladen. Tør alle dele grundigt, inden tilbehøret stilles væk.

**VIGTIGT: MOTORDELEN MÅ ALDRIG NEDSÆNKES I VAND ELLER ANDRE VÆSKER.**

## Sikkerhed og el-apparater:

1. Læs brugsanvisningen grundigt igennem før brug, og gem den til senere brug.
2. Tilslut kun apparatet til 230 volt vekselstrøm, og brug kun apparatet til det formål, det er beregnet til.
3. Tag altid stikket ud af stikkontakten ved forstyrrelser i brugen og efter brug, når der sættes dele på eller tages dele af apparatet samt før rengøring og vedligeholdelse.
4. Apparatet må ikke neddyppes i vand eller andre væsker.
5. Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (heriblandt børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring med eller kendskab til apparatet, medmindre disse er under opsyn eller får instruktion i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
6. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Børn er ikke altid i stand til at opfatte og vurdere mulige risici. Lær børn en ansvarsbevidst omgang med el-apparater.
7. Sørg for, at ledningen ikke hænger frit ned fra bordkanten.
8. Sæt aldrig apparatet på eller i nærheden af kogeplader, åben ild eller lignende.
9. Apparatet bør kun anvendes under opsyn.
10. Vær opmærksom på at betjene apparatet korrekt. Vis omhu, når skære- og snittetromlerne håndteres og rengøres.
11. Efterse altid apparat, ledning og stik for beskadigelse før brug. Hvis tilledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten eller hans serviceværksted eller af en tilsvarende uddannet person, for at undgå, at der opstår fare.
12. El-installationen skal overholde gældende version af Stærkstrømsbekendtgørelsen med hensyn til ekstrabeskyttelse med fejlstrømsafbryder (HFI/PFI/HPFI-relæ-brydestrøm max. 30 mA). Kontakt en autoriseret el-installatør herom.
13. Apparatet er kun til husholdningsbrug.
14. Benyttes apparatet til andet formål end det egentlige, eller betjenes det ikke i henhold til brugsanvisningen, bærer brugeren selv det fulde ansvar for eventuelle følger. Eventuelle skader på produktet eller andet som følger heraf er derfor ikke dækket af reklamationsretten.

## **Reklamation**

Reklamationsret i henhold til gældende lovgivning. Maskinafstemplet kassebon/købskvittering med købsdato skal vedlægges i tilfælde af reklamation. Ved reklamation skal apparatet indleveres, hvor det er købt.

## **OBH Nordica Denmark A/S**

Ole Lippmanns Vej 1

2630 Taastrup

Tlf.: 43 350 350

[www.obhnordica.dk](http://www.obhnordica.dk)



Ret til løbende ændringer og forbedringer forbeholdes.

## OBH Nordica riv-/skärtillbehör till köksmaskinerna 6681 och 6682

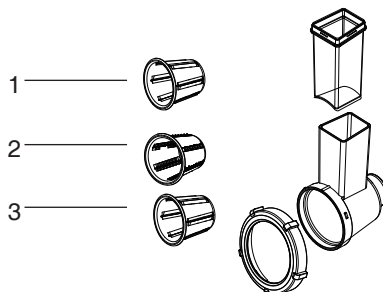
### Innan användning

Grönsakstillbehören är uteslutande menade att användas i köksmaskin OBH Nordica 6681 eller köksmaskin OBH Nordica 6682. För användning av själva köksmaskinerna hänvisas till respektive bruksanvisning.

Innan riv-/skärtillbehören används första gången bör bruksanvisningen läsas igenom grundligt och därefter sparas till senare bruk. Diska alla delar i varmt vatten och diskmedel innan användning.

### Apparatens delar:

1. Rivtumlare - fin
2. Rivtumlare - grov
3. Skärtumlare



### Så används tillbehörshållaren

Tillbehören river och skivar råvaror snabbt och lätt, idealiskt för t ex morötter, lök, potatis, kål och liknande.

Köksmaskinen placeras på en plan och stabil yta. Sätt hastighetsväljaren på 0 och se till att köksmaskinen inte är ansluten när något tillbehör monteras. Tryck eventuellt ner frigöringsknappen och ställ mixerhuvudet i lodrät position.

Innan användning placeras det önskade riv- eller skivtillbehöret på axeln i mitten av tillbehörshållaren. Var noga med att placera tillbehöret korrekt i tillbehörshållaren.

Sätt därefter på monteringsringen på tillbehörshållaren så att symbolen öppet hänglås pekar mot den svarta pricken på tillbehörshållaren. Monteringsringen vrids moturs tills den klickar på plats och symbolen stängt hänglås pekar mot den svarta pricken på tillbehörshållaren.

Vid montering av tillbehörshållaren på köksmaskinen tas först locket bort genom att skjuta locket uppåt i pilens riktning. Kopplingsdelen monteras på köksmaskinens öppning till tillbehörshållaren genom att först vrida denna medurs och därefter moturs tills den klickar på plats. Placera ett kärl under tillbehörshållarens utlopp för uppsamling av råvarorna. Kontakten ansluts till ett vägguttag och därefter är apparaten klar att använda.

## Vägledande anvisningar vid användning av tillbehörshållaren:

Det rekommenderas alltid att starta på lägsta hastigheten och därefter öka lite åt gången till önskad hastighet mellan 1-6.

| Råvara        | Förberedelser - skivtumlare                                                        |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Morötter, råa | Skalas                                                                             |
| Lök, rå       | Skalas och halveras så att de kan passera i påfyllningsröret                       |
| Potatis, råa  | Skalas och skärs i mindre bitar så att de kan passera i påfyllningsröret.          |
| Kål, rå       | Stocken tas bort och kålen skärs i bitar så att de kan passera i påfyllningsröret. |
| Gurka         | Halveras lodrätt om de inte kan passera i påfyllningsröret.                        |

| Råvara                       | Förberedelser - rivtumlare                                         |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Morötter<br>Potatis<br>Gurka | Skalas och skärs i bitar så att de kan passera i påfyllningsröret. |
| Ost<br>Choklad               | Skärs i bitar så att de kan passera i påfyllningsröret.            |
| Mandlar<br>Nötter            | Hålls i påfyllningsröret.                                          |

### VIKTIGT!

För att undvika att skada apparaten och tillbehören bör följande råvaror inte användas: tomater, citroner, dadlar, fikon eller frysta råvaror. Skador som uppstått till följd av detta täcks inte av reklamationsrätten.

Fyll ingredienser i påfyllningsröret (överfyll inte, ingredienserna får inte sticka upp ovanför påfyllningsröret). Sätt i kontakten och starta apparaten genom att ställa hastighetsväljaren på önskad hastighet. Använd endast påmataren till att pressa ner ingredienser i påfyllningsröret.

Undvik att trycka påmataren för långt ner då det kan skada tillbehöret och tillbehörshållaren. Skador som uppstått till följd av detta täcks inte av reklamationsrätten.

Tillbehörshållaren stängs av med hastighetsväljaren. Efter användning ska kontakten dras ur. Avmontera tillbehörshållaren genom att först trycka på frigöringsknappen och därefter vrida tillbehörshållaren medurs.

Monteringsringen vrids medurs så att symbolen öppet hänglås pekar mot den svarta pricken på tillbehörshållaren. Monteringsringen och tillbehöret tas bort från tillbehörshållaren och rengörs som beskrivet under avsnittet "Rengöring och underhåll".



## Överhettning

Köksmaskinen är utrustad med en termostad som försäkrar att apparaten får en lång livslängd och som aktiveras om motorn blir överbelastad. Ifall termostaten aktiveras, stäng av apparaten och dra ur kontakten. Vänta ca 20 minuter innan apparaten startas igen.

## Rengöring och underhåll

Dra alltid ur kontakten innan rengöring.

Tryck ner frigöringsknappen för att ställa mixerhuvudet i lodrät position. Tillbehörshållaren tas bort från köksmaskinen genom att trycka på frigöringsknappen till vänster om tillbehörshållaren och samtidigt vrida tillbehörshållaren medurs. Monteringsringen på tillbehörshållaren lossas och tillbehöret avlägsnas.

Tillbehörshållaren diskas i varmt vatten och diskmedel. Delarna får inte diskas i diskmaskin och motordelen får aldrig nedsänkas i vatten eller andra vätskor. Använd inte repande rengöringsmedel som kan repa och matta ner höljet. Torka alla delar grundligt innan de läggs undan.

**VIKTIGT: MOTORDELEN FÅR ALDRIG NEDSÄNKAS I VATTEN ELLER ANDRA VÄTSKOR.**

## Säkerhetsanvisningar

1. Läs igenom bruksanvisningen noga innan användning och spar den för framtida bruk.
2. Anslut endast apparaten till 230 volt växelström och använd endast apparaten till det den är avsedd för.
3. Dra alltid ur kontakten vid uppehåll i användandet, när det sätts på eller tas av delar från apparaten samt innan rengöring och underhåll.
4. Apparaten får inte nedsänkas i vatten eller andra vätskor.
5. Produkten är inte ämnad att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt känsel, fysisk eller mental förmåga eller som har brist på kunskap/erfarenhet av apparaten, om inte användning sker under uppsyn eller efter instruktion av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
6. Barn bör vara under uppsikt för att försäkra att de inte leker med apparaten. Barn är inte alltid kapabla att förstå och värdera potentiella risker. Lär barn ansvarsfull hantering av elektriska apparater.
7. Se till att sladden inte hänger fritt ned från bänkytan.
8. Sätt aldrig apparaten på eller i närheten av kokplattor, öppen eld eller liknande.
9. Apparaten bör endast användas under uppsyn.
10. Var uppmärksam på att hantera apparaten korrekt. Apparaten ska hanteras med försiktighet när kniven avlägsnas från köttkvarnen då kniven är mycket vass! Var extra aktsam när kniven hanteras och rengörs.
11. Kontrollera alltid apparat, sladd och kontakt innan användning. Om sladden skadats måste den bytas av tillverkaren, legitimerad serviceverkstad eller en behörig person för att undvika fara.
12. Extra skydd rekommenderas genom installation av jordfelsbrytare med en märkström av 30 mA. Kontakta en auktoriserad elektriker.
13. Apparaten är endast för privat bruk.
14. Om produkten används till annat än den är till för, eller används utan att respektera bruksanvisningen bär användaren själv ansvaret för eventuella följder. Eventuella skador på produkten därav täcks inte av reklamationsrätten.

**Reklamationsrätt**

Reklamationsrätt enligt gällande lag. Maskinstämplat kassakvitto skall bifogas vid eventuell reklamation. Vid reklamation skall apparaten lämnas in där den är inköpt.

**OBH Nordica Sweden AB**

Box 58

163 91 Spånga

Tel 08-445 79 00

[www.obhnordica.se](http://www.obhnordica.se)



Rätt till löpande ändringar förbehålles.

# OBH Nordica snitte/skjære deler til Kjøkkenmaskin 6681 og 6682

## Før bruk

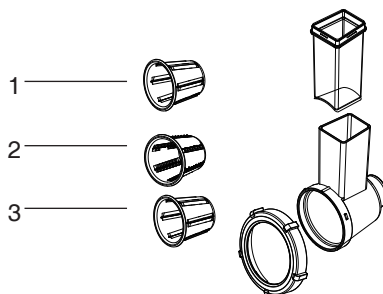
Grønnsakhakker og medfølgende deler er kun beregnet til bruk på kjøkkenmaskin OBH Nordica 6681 eller kjøkkenmaskin OBH Nordica 6682. For betjening av selve kjøkkenmaskinen henvises det til bruksanvisningen for maskinen.

Før snitte/skjæredelene tas i bruk første gang, bør bruksanvisningen leses og deretter spares til senere bruk.

Vask alle løse deler i varmt vann tilsatt oppvaskmiddel før bruk.

## Apparatets deler

1. Snitte trommel fin
2. Snitte trommel grov
3. Skive trommel



## Slik brukes grønnsakshakker

Grønnsakhakkeren snitter og river matvarer raskt og lett. Den er ideell til f.eks gulrøtter, løk, poteter, kål og lignende.

Plasser kjøkkenmaskinen på en slett og tørt underlag før den settes i gang. Sett hastighetsvelgeren er på "0" og pass på at kjøkkenmaskinen ikke er tilkoblet strømnettet når delene monteres. Trykk evt. utløserhåndtaket ned og sett mikserhodet i loddrett posisjon.

Før bruk plasseres det ønskede snitte/rivedelen på akselen i midten av grønnsakhakker. Pass på å montere delene korrekt i grønnsakhakkeren.

Sett deretter samleringen på grønnsakhakker slik at "åpen hengelås" står utenfor den sorte prikken på grønnsakshakker. Samleringen dreies mot klokken til den klikker på plass og "lukket hengelås" står utenfor den sorte prikken på grønnsakshakkeren.

Grønnsakshakker monteres på kjøkkenmaskinen med å først fjerne dekslet på kjøttkvernens koblingsstykke med å skyve dekslet opp i pilens retning. Koblingsstykke monteres på kjøkkenmaskinens åpning til grønnsakshakker med å dreie den først med klokken og deretter mot klokken til det klikker på plass. Plasser bollen under utløpet på grønnsakshakker for oppsamling av de snittete/revne grønnsakene. Kjøkkenmaskinen tilkobles nettet og grønnsakshakker er klar til bruk.

## Veiledende anvisninger til bruk av grønnsakshakker:

Det anbefales alltid å starte på laveste hastighet og deretter øke litt om gangen til ønsket hastighet mellom 1 – 6.

| Type          | Tilberedning - snittedeler                                                       |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Gulrøtter, rå | Skrelles                                                                         |
| Løk, rå       | Skrelles og deles evt. loddrett hvis de ikke går i påfyllingsrøret               |
| Poteter, rå   | Skrelles og deles evt. stykker hvis de ikke går i påfyllingsrøret                |
| Kål, rå       | Stokken tas ut og kålern slkjæres i stykker slik at de passer i påfyllingsrøret. |
| Agurk         | Del de loddrett hvis de ikke går i påfyllingsrøret.                              |

| Type                          | Tilberedning - rivedeler                                          |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Gulrøtter<br>Poteter<br>Agurk | Skrelles og skjæres i stykker slik at de passer i påfyllingsrøret |
| Ost<br>Sjokolade              | Tilpasses i stykker slik at de passer i påfyllingsrøret           |
| Mandler<br>Nøtter             | Helles i påfyllingsrøret                                          |

### VIKTIG!

For å unngå å skade grønnsakshakkeren og snittedelene bør følgende ingredienser ikke brukes: Tomat, sitron, dadler, fersken eller frosne matvarer. Skader oppstått som følge av dette dekkes ikke av reklamasjonsretten.

Fyll ingrediensene i påfyllingsrøret (pass på og ikke overfylle, ingrediensene skal ikke stikke opp av røret). Sett støpslet i kontakten. Apparatet starter ved å stille inn hastighetsvelgeren til ønsket hastighet. Bruk kun nedstapper til å skyve ingrediensene ned i grønnsakshakkeren. Det ferdige resultatet vil komme ut av avløpet og ned i bollen.

Unngå å presse nedstapper for mye ned, da det kan skade delene og grønnsakshakker. Skader oppstått av dette dekkes ikke av reklamasjonsretten.

Grønnsakshakker slås av med hastighetsvelgeren. Etter bruk tas støpslet ut av kontakten. Demonter grønnsakshakker med først å trykke på utløserknappen og deretter dreie grønnsakshakker med klokken.

Samleringen dreies med klokken slik at "åpen hengelås" står utenfor den sorte prikken på grønnsakshakker. Samleringen og delene fjernes fra grønnsakshakker og rengjøres som beskrevet under avsnittet "Rengjøring og vedlikehold".

### **Overoppheting**

Kjøkkenmaskinen er utstyrt med en termostat som sikrer apparatet lang levetid og som vil aktiveres hvis motoren blir overbelastet. Skulle termostaten aktiveres skal maskinen slås av, støpslet tas ut av kontakten og vent i 20 minutter før apparatet tas i bruk.

### **Rengjøring og vedlikehold**

Ta alltid støpslet ut av kontakten før rengjøring.

Trykk utløserhåndtaket ned for å sette mikserhodet i loddrett posisjon. Grønnsakshakkeren fjernes fra kjøkkenmaskin med å trykke på utløserknappen til venstre for grønnsakshakker og samtidig dreie grønnsakshakker med klokken. Samleringen for grønnsakshakker løsnes og delen fjernes.

Grønnsakshakker vaskes i varmt Zalo vann. Delene må ikke vaskes i oppvaskmaskinen og motordelen må aldri dyppes i vann eller andre væsker. Bruk ikke skurepulver eller andre sterke rengjøringsmidler som kan ripe eller matte overflaten. Tørk alle delene grundig før de settes bort.

**VIKTIG: MOTORDELEN MÅ ALDRI DYPPES I VANN ELLER ANDRE VÆSKER.**

### **Sikkerhet og el- apparater**

1. Les bruksanvisningen før bruk og spar den til senere bruk.
2. Tilkoble apparatet kun til 230 volt vekselstrøm og bruk apparatet kun til det formål det er beregnet til.
3. Ta alltid støpslet ut av kontakten ved forstyrrelse i bruken, etter bruk, når det settes deler på eller tas deler av, før rengjøring og vedlikehold.
4. Apparatet må ikke dyppes i vann eller andre væsker.
5. Dette apparat er ikke beregnet til å brukes av personer (herunder barn) med begrensede fysiske, sensoriske, mentale evner, manglende erfaring med eller kjennskap til apparatet, med mindre disse er under tilsyn eller får instruksjon i bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
6. Barn bør være under tilsyn for å forsikre seg om at de ikke leker med apparatet. Barn er ikke alltid i stand til å vurdere mulige fare rundt dette. Lær barn et ansvarsbevisst forhold med el-apparater.
7. Pass på at ledningen ikke henger fritt ned fra bordkanten.
8. Sett aldri apparatet på eller i nærheten av kokeplater, åpen ild eller lignende.
9. Apparatet bør kun brukes under tilsyn.
10. Husk å bruke apparatet riktig. Vær forsiktig når skjære og snitte trommel håndteres og rengjøres.
11. Se alltid etter skader på apparatet, ledningen og støpslet før bruk. Hvis ledningen er skadet skal den byttes av fabrikken, serviceverksted eller av en tilsvarende autorisert person for å unngå at det oppstår noen fare.
12. Det anbefales at el-installasjonen ekstrabeskyttes i henhold til sterkstrømsreglementet med jordfeilbryter (HFI/ PFI/HPFI-rele-brytestrøm maks. 30 mA). Kontakt evt. en autorisert el-installatør.
13. Apparatet er kun til privat forbruk.

14. Brukes apparatet til annet formål enn det egentlig er beregnet for eller brukes det ikke i henhold til bruksanvisningen, bærer brukeren selv det fulle ansvar for eventuelle skader. Eventuelle skader på produktet eller annet som følge herunder dekkes ikke av reklamasjonsretten.

### **Reklamasjon**

Reklamasjonsrett i henhold til Forbrukerkjøpsloven. Stemplet kasse/kjøpskvittering med kjøpsdato skal vedlegges i tilfelle reklamasjon. Ved reklamasjon skal apparatet innleveres der hvor det er kjøpt.

### **OBH Nordica Norway AS**

Postboks 5334, Majorstuen

0304 Oslo

Tlf: 22 96 39 30

Faks: 22 96 39 40

[www.obhnordica.no](http://www.obhnordica.no)



Rett til løpende endringer og forbedringer forbeholdes.

# OBH Nordica -yleiskoneiden 6681 ja 6682 lisäosat; vihannesleikkuri ja -raastin

## Ennen käyttöä

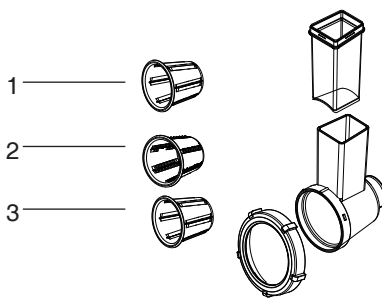
Vihannesleikkuri ja -raastin sekä niihin kuuluvat osat on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan OBH Nordica 6681 tai OBH Nordica 6682 -yleiskoneissa. Lisätietoja kyseisten yleiskoneiden käytöstä saa niiden käyttöohjeista.

Lue käyttöohje huolellisesti ennen vihannesleikkurin ja -raastimen käyttöönottoa ja säilytä se myöhempiä tarvetta varten.

Pese ennen käyttöä kaikki irralliset osat lämpimässä astianpesuvedessä.

## Laitteen osat

1. Raastinrumpu, hieno
2. Raastinrumpu, karkea
3. Viipalointirumpu



## Vihannesleikkurin ja -raastimen käyttö

Vihannesleikkuri ja -raastin viipaloivat ja raastavat elintarvikkeet nopeasti ja helposti. Ne soveltuvat erinomaisesti esimerkiksi porkkanoiden, sipulien, perunoiden, kaalin ja vastaavien aineiden käsittelyyn.

Aseta yleiskone tasaiselle ja tukevalle alustalle. Aseta nopeudenvaihtin 0-asentoon ja varmista, ettei yleiskonetta ole liitetty pistorasiaan osia kiinnitettäessä. Paina kiinnitysvarren vapautin alas ja nosta kiinnitysvarsi pystyasentoon.

Kiinnitä ennen käyttöä haluamasi viipalointi- tai raastinosa vihannesleikkurin ja -raastimen keskellä olevaan akseliin. Varmista, että kiinnität osan laitteeseen oikein.

Kiinnitä sen jälkeen vihannesleikkuriin ja -raastimeen kiinnitysrengas, jolloin laitteessa olevan mustan pisteen kohdalla näkyy avoimen riippulukon kuvake. Kierrä kiinnitysrengasta vastapäivään, kunnes se naksauttaa paikalleen ja laitteessa olevan mustan pisteen kohdalla näkyy lukitun riippulukon kuvake.

Laite kiinnitetään yleiskoneeseen niin, että ensin irrotetaan kiinnitysaukon kansi työntämällä sitä ylöspäin nuolen osoittamaan suuntaan. Laitteen liitososa asetetaan yleiskoneessa olevaan tälle laitteelle tarkoitettuun aukkoon kiertämällä vihannesleikkuria ja -raastinta ensin myötäpäivään ja sitten vastapäivään, kunnes laite naksauttaa paikalleen. Aseta vihannesleikkurin ja -raastimen suuaukon kohdalle kulho viipaloitujen tai raastettujen vihannesten keräämistä varten. Liitä yleiskoneen pistotulppa pistorasiaan, minkä jälkeen vihannesleikkuri ja -raastin ovat käyttövalmiita.

## Vihannesleikkurin ja -raastimen käyttöä koskevia ohjeita:

On aina suositeltavaa aloittaa pienimmällä nopeudella ja sen jälkeen lisätä nopeutta vähän kerrallaan halutun kaltaiseksi (asennot 1 - 6).

| Aines           | Valmistus – viipalointiosa                                                           |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Porkkana, raaka | Kuoritaan                                                                            |
| Sipuli, raaka   | Kuoritaan ja halkaistaan tarvittaessa pituussuunnassa, ellei se mahdu syöttösuppilon |
| Peruna, raaka   | Kuoritaan ja leikataan tarvittaessa syöttösuppilon sopiviksi paloiksi                |
| Kaali, raaka    | Kanta irrotetaan ja kaali leikataan syöttösuppilon sopiviksi paloiksi                |
| Kurkku          | Halkaistaan pituussuunnassa, ellei se mahdu syöttösuppilon                           |

| Aines                          | Valmistus – raastinosa                                   |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Porkkanat<br>Perunat<br>Kurkku | Kuoritaan ja leikataan syöttösuppilon sopiviksi paloiksi |
| Juusto<br>Suklaa               | Leikataan syöttösuppilon sopiviksi paloiksi              |
| Mantelit<br>Pähkinät           | Kaadetaan syöttösuppilon                                 |

### TÄRKEÄÄ!

Vihannesleikkurin ja -raastimen vaurioitumisen ehkäisemiseksi laitteella ei saa käsitellä seuraavia aineksia: tomaatit, sitruunat, taatelit, persikat tai pakastetut raaka-aineet. Takuu ei kata vaurioita, jotka ovat syntyneet näiden aineiden käsittelymisestä.

Annostele ainekset syöttösuppilon. Varo täyttämästä sitä liikaa – ainekset eivät saa työntyä esiin suppilosta. Liitä yleiskoneen pistotulppa pistorasiaan. Käynnistä laite asettamalla nopeudenvälitsin haluttuun nopeuteen. Aineksia ei saa milloinkaan syöttää vihannesleikkuriin ja -raastimeen millään muulla välineellä kuin syöttöpainimella. Valmiiksi käsitellyt vihannekset putoavat laitteen suuaukosta kulhoon.

Älä paina syöttöpaininta liian alas, sillä se voi vaurioittaa sekä käytettyä osaa että laitetta. Takuu ei kata tällaisesta menettelystä aiheutuvia vaurioita.

Laite sammutetaan nopeudenvälitsimestä. Irrota pistotulppa pistorasiasta käytön jälkeen. Irrota vihannesleikkuri ja -raastin painamalla ensin vapautuspainiketta ja kiertämällä sitä sen jälkeen myötäpäivään.



Kierrä kiinnitysrengasta myötäpäivään, kunnes laitteessa olevan mustan pisteen kohdalla näkyy avoin riippulukko. Kiinnitysrengas ja osa irrotetaan laitteesta ja puhdistetaan kohdassa Puhdistus ja hoito selostetulla tavalla.

### **Ylikuumenemissuoja**

Yleiskoneessa on termostaatti, joka takaa laitteelle pitkän käyttöiän ja joka aktivoituu, jos moottoria kuormitetaan liikaa. Jos termostaatti aktivoituu, sammuta laite ja irrota pistotulppa pistorasiasta. Odota noin 20 minuuttia, ennen kuin käynnistät laitteen uudelleen.

### **Puhdistus ja hoito**

Irrota pistotulppa pistorasiasta aina ennen puhdistusta.

Paina kiinnitysvarren vapautin alas nostaaksesi kiinnitysvarren pystyasentoon. Vihannesleikkuri ja -raastin irrotetaan yleiskoneesta painamalla laitteen vasemmalla puolella olevaa vapautuspainiketta ja kiertämällä sitä samaan aikaan myötäpäivään. Vihannesleikkurin ja -raastimen päässä oleva kiinnitysrengas ja osa poistetaan.

Vihannesleikkuri ja -raastin pestään lämpimässä pesuainevedessä. Osia ei saa pestä astianpesukoneessa, eikä moottoriosaa saa koskaan upottaa veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä puhdistukseen hankaavia tai naarmuttavia puhdistusaineita, jotka voivat naarmuttaa tai himmentää laitteen pintaa. Kuivaa kaikki osat huolellisesti, ennen kuin siirrät laitteen säilytykseen.

**TÄRKEÄÄ: MOOTTORIOSAA EI SAA KOSKAAN UPOTTAA VETEEN TAI MUIHIN NESTEISIIN.**

### **Turvallisuusohjeet**

1. Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.
2. Liitä laite ainoastaan 230 V:n verkkovirtaan ja käytä laitetta ainoastaan siihen tarkoitukseen, mihin se on valmistettu.
3. Irrota pistotulppa pistorasiasta aina toimintahäiriön yhteydessä, laitteen käytön jälkeen, osia kiinnitettäessä ja irrotettaessa sekä ennen puhdistusta ja hoitoa.
4. Yleiskonetta ei saa upottaa veteen tai muuhun nesteeseen.
5. Laite ei sovellu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden aistit, fyysiset tai henkiset ominaisuudet tai tiedon tai kokemuksen puute rajoittavat laitteen turvallista käyttöä. Nämä henkilöt voivat käyttää laitetta heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai ohjeiden mukaisesti.
6. Valvo, etteivät lapset leiki laitteella. Lapset eivät välttämättä ymmärrä tai osaa arvioida mahdollisia vaaroja. Opeta lasta käyttämään sähkölaitteita vastuullisesti.
7. Varmista, ettei johto riipu vapaana pöydältä.
8. Älä sijoita laitetta keittolevylle tai keittolevyn, avotulen tai muun lämmönlähteen läheisyyteen.
9. Laitteen käyttöä on aina valvottava.
10. Varmista, että käytät laitetta oikein. Ole varovainen käsitellessäsi ja puhdistatessasi raastin- ja viipalointirumpuja.
11. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että laite, johto ja pistotulppa eivät ole vaurioituneet. Jos liitosjohto on vaurioitunut, se on vaihdettava vaaratilanteiden välttämiseksi. Vaihdon saa suorittaa ainoastaan valmistaja, valtuutettu huoltoliike tai muu pätevä henkilö.

12. Pistorasiaan on suositeltavaa asentaa lisäsuojaksi vikavirtasuojakytkin, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA. Ota tarvittaessa yhteys valtuutettuun sähköasennusliikkeeseen.
13. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
14. Jos laitetta käytetään muuhun tarkoitukseen kuin mihin se on valmistettu tai vastoin käyttöohjetta, käyttäjä kantaa täyden vastuun mahdollisista seurauksista. Tällöin takuu ei kata tuotteelle tai muulle kohteelle mahdollisesti aiheutuneita vaurioita.

### **Takuu**

Laitteella on voimassa olevan lain mukainen raaka-aine- ja valmistusvirhetakuu. Liitä päivätty ostokuitti mahdollisen tuotevalituksen yhteyteen. Toimita laite tällöin liikkeeseen, josta se on ostettu.

### **OBH Nordica Finland Oy**

Äyritie 12 C

01510 Vantaa

Puh. (09) 894 6150

[www.obhnordica.fi](http://www.obhnordica.fi)



Oikeudet muutoksiin pidätetään.

# OBH Nordica carving/cutting accessories for kitchen machines 6681 and 6682

## Before use

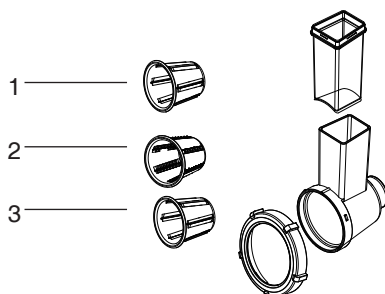
The vegetable grinder and its accessories are only to be used in kitchen machine OBH Nordica 6681 or kitchen machine OBH Nordica 6682. For operation of the kitchen machines, please see the instruction manuals.

Before you use the carving/cutting accessories for the first time, please read the instruction manual carefully and save it for future use.

Wash all parts in warm water with washing-up liquid before use.

## The apparatus comprises the following parts:

1. Carving drum, fine
2. Carving drum, coarse
3. Slicing drum



## How to use the vegetable grinder

The vegetable grinder carves and grates foods fast and easy. Ideal for e.g. carrots, onions, potatoes, cabbage etc.

Position the kitchen machine on an even and stable surface. Set the speed selector at "0" and make sure that the kitchen machine is not plugged in the mains supply when mounting the accessory. If necessary, press the release handle and put the mixer head in a vertical position.

Before use, mount the carving/grating accessory on the shaft in the middle of the vegetable grinder. Be careful to position the accessory correctly in the vegetable grinder.

Now mount the assembly ring on the vegetable grinder in such way that the "open padlock" faces the black spot on the vegetable grinder. Turn the assembly ring counter-clockwise until it engages and the "closed padlock" faces the black spot on the vegetable grinder.

Mount the vegetable grinder on the kitchen machine by first removing the cover of the joint part by pushing the cover upwards in the direction of the arrow. Mount the joint part on the opening of the vegetable grinder by first turning it clockwise and then counter-clockwise until it engages. Mount the meat tray facing the outlet of the vegetable grinder for collection of the carved/grated vegetables. Plug the kitchen machine in the mains supply and the vegetable grinder is ready for use.

## Guidance as to the use of the vegetable grinder:

We recommend that you always start at the lowest speed and gradually increase the speed to the wanted one between 1 and 6.

| Type          | Preparation – carving accessory                                                  |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Carrots, raw  | Peel                                                                             |
| Onion, raw    | Peel and cut in halves, possibly vertically if too big to fit in the feed hopper |
| Potatoes, raw | Peel and possibly cut in pieces to fit the feed hopper                           |
| Cabbage, raw  | Remove the stick and cut the cabbage in suitable pieces to fit the feed hopper   |
| Cucumber      | Cut in half, vertically if it does not fit into the feed hopper                  |

| Type                            | Preparation – grating accessory               |
|---------------------------------|-----------------------------------------------|
| Carrots<br>Potatoes<br>Cucumber | Peel and cut in pieces to fit the feed hopper |
| Cheese<br>Chocolate             | Cut in pieces to fit the feed hopper          |
| Almonds<br>Nuts                 | Pour into the feed hopper                     |

### IMPORTANT!

In order to avoid any damage of the vegetable grinder and the carving accessory the following ingredients should not be used: Tomatoes, lemon, dates, peaches or frozen food. Any consequential damage is not covered by the warranty.

Put the ingredients in the feed hopper (take care not to overfill – the ingredients must not be visible at the edge of the hopper). Plug the appliance. Switch on the appliance by setting the speed selector at the wanted speed. Only use the pusher to push the ingredients down into the vegetable grinder. The finished product will pass out through the outlet and down into the bowl.

Do not press the pusher too deep in order to avoid any damage of the accessory and the vegetable grinder. Any consequential damage will not be covered by the warranty.

Switch off the vegetable grinder on the speed selector. After use, unplug. Demount the vegetable grinder by first pressing the release button and then turn the vegetable grinder clockwise.

Turn the assembly ring clockwise in such way that the "open padlock" faces the black spot on the vegetable grinder. Remove the assembly ring and the accessory from the vegetable grinder and clean as described in section "Cleaning and maintenance".

### **Overheating**

The kitchen machine is equipped with a thermostat that ensures a long lifetime of the appliance and which will be activated if the motor is overcharged. If the thermostat is activated, switch off the appliance and unplug from the mains supply and wait for about 20 minutes before restarting the appliance.

### **Cleaning and maintenance**

Always unplug the appliance before cleaning.

Press the release handle in order to put the mixer head in a vertical position. Remove the vegetable grinder from the kitchen machine by pressing the release button to the left side of the vegetable grinder and at the same time turn the vegetable grinder clockwise. Loosen the assembly ring at the end of the vegetable grinder and remove the accessory.

Wash the vegetable grinder in warm water with a washing-up liquid. The parts are not dishwasher proof and the motor part must never be immersed in water or any other liquid. Do not use scouring powder or other aggressive detergents that can scratch or deaden the surface. Wipe all parts thoroughly before storing the accessory.

**IMPORTANT: NEVER IMMERSE THE MOTOR PART IN WATER OR ANY OTHER LIQUID.**

### **Safety instructions**

1. Read the instruction manual carefully before use, and save it for future use.
2. Plug the appliance to a household outlet of 230V only, and use the appliance only for the intended use.
3. Always unplug the appliance from the mains supply when disorder is experienced, when not in use, when parts are applied or removed from the appliance and before cleaning and maintenance.
4. The appliance must not be immersed in water or other liquids.
5. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
6. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Children are not always able to understand potential risks. Teach children a responsible handling of electrical appliances.
7. Check that the cord is not hanging over the edge of the table.
8. Do not place the appliance on or near hotplates, open fire or the like.
9. The appliance should only be used under supervision.
10. Be careful to handle the appliance correctly. Be careful when handling and cleaning the cutting and slicing drums.
11. Always examine appliance, cord and plug for damage before use. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, his service agent or a similarly qualified person in order to avoid any hazard.

12. The electrical installation must comply with the current legislation concerning additional protection in the form of a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA). Check with your installer.
13. The appliance is for domestic use only.
14. If the appliance is used for other purposes than intended, or is it not handled in accordance with the instruction manual, the full responsibility for any consequences will rest with the user. Any damages to the product or other things are not covered by the warranty

### **Warranty**

Warranty according to current law. Any claim shall be accompanied by the cash receipt with purchase date. When raising a claim the appliance must be returned to the store of purchase.

### **OBH Nordica Denmark A/S**

Ole Lippmanns Vej 1  
DK-2630 Taastrup  
Tel.: +45 43 350 350  
[www.obhnordica.dk](http://www.obhnordica.dk)



These instructions are subject to alterations or improvements.



